

Traducere din limba engleză în limba română

2022

Furnizor de servicii autorizat Lenovo

SRL ULTRASERVICE

Republica Moldova

În semn de recunoaștere a angajamentului dumneavoastră continuu
față de excelență în furnizarea de soluții Lenovo

/semnătura/
Fred Dickson

Director executiv - servicii furnizare EMEA Services

2022

Furnizor de servicii autorizat Lenovo

The undersigned Macari Svetlana, certified translator (French, English and Russian) do hereby certify that this is a true and accurate translation of the document attached in original, performed by me on June 7, 2022.

Translator's signature

Subsemnata, **Macari Svetlana**, traducător autorizat (franceză, engleză, rusă), certific exactitatea traducerii cu textul înscrisului în original, care a fost vizată de mine la data de 07.06.2022.

Semnătura traducătorului



Lenovo PC Partner


2022

BTS Pro SRL

Republic of Moldova | Partner ID 1215169905

In recognition of your continued commitment
to excellence in delivering Lenovo solutions.

Evgeny Trotsenko
General Manager, Lenovo REE



PC
Partner

Authorized

Lenovo



2022

Lenovo Authorised Service Provider

SRL ULTRASERVICE

Republic of Moldova

In recognition of your continued commitment to
excellence in delivering Lenovo Solutions



Fred Dickson
Executive Director – Services Delivery EMEA Services



2022
Authorised
Service
Provider

Lenovo

Autorizație Service Centru

Prin prezenta autorizație, Compania "UltraService" S.R.L., posesorul Certificatului de conformitate a sistemului de management al calității ISO 9001:2015, Autorizației de service-centru autorizat ale branduri-lor mondiale Fujitsu, Navigator, NetApp, Lenovo, Gembird (Energienie), Panasonic, Dell, Apacer, Asus, Benq, HP, Canon, Power Com, Sven, Xiaomi, Motorola, Toshiba, Hisense, Epson, Philips, Logitech, Kodak, Tuncmatik, UltraPower, NEC, TCL, JBL, Soho, Transcend, autorizează compania "BTS Pro" S.R.L., să prezinte la licitații autorizațiile companiei noastre care dispune de service centru autorizat.

Aducem la cunostința Dvs, că companiile "UltraService" S.R.L. și "BTS Pro" S.R.L. sunt companii-partenere, astfel compania "BTS Pro" S.R.L. are acces la service-centru.

Speram, ca compania "BTS Pro" S.R.L. va deveni un partener de încredere în proiectele Dvs.

Director "UltraService" S.R.L.
PALIENCO Sergiu



CONTRACT

de prestare a serviciilor Nr. 0102/19

02 ianuarie 2019

mun. Chișinău

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

„UltraService” SRL, în persoana Administratorului d-lui PALIENCO Sergiu care acționează în baza Statutului, în calitate de Prestator, și

„BTS Pro” SRL, în persoana Directorului d-lui SUVOROV Alexandr care acționează în baza Statutului, în calitate de Beneficiar, au convenit să încheie prezentul contract cu respectarea următoarelor clauze:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1 Prestatorul se obligă să presteze servicii de reparație și deservire (în garanție și în afara garanției) tehnicii de calcul și a echipamentului auxiliar ce aparține Beneficiarului, în baza comenzilor Beneficiarului, conform Anexei la acest contract și listei de prețuri actuale.

III. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

3.1 Prestatorul se obligă:

- a) să presteze servicii stipulate în p. II a prezentului contract;
- b) să informeze Beneficiarul în termen de 2 zile din data primirii comenzii despre costul lucrărilor și termenul de executare a acestora, pentru fiecare unitate în parte;
- c) să asigure deplină confidențialitate tuturor lucrărilor;
- d) să predea lucrările în termen stabilit, pentru fiecare comanda individual;
- e) să transmită toată documentația pentru lucrările stipulate în p. II a prezentului contract;
- f) să prezinte Beneficiarului lunar actul de primire-predare a lucrărilor executate;

3.2 Beneficiarul se obligă:

- a) să achite serviciile Prestatorului prin virament bancar, în contul indicat în prezentul contract și în baza actului de primire-predare a lucrărilor executate care este emis lunar de către Prestator.
- b) să asigure condițiile necesare pentru realizarea lucrărilor.
- c) să facă cunoștința cu condițiile de garanție și exploatare pentru lucrările efectuate.

IV. CONDIȚIILE DE EFECTUARE A PLĂȚILOR ȘI TERMENELE DE EFECTUARE A LUCRĂRILOR

- 4.1 Reparația este gratuită în timpul garanției stabilit de producător.
- 4.2 Costul serviciilor în afara garanției se efectuează conform listei de prețuri actuale.
- 4.3 Achitarea costului serviciilor va fi efectuată de către Beneficiar în termen de 5 zile din data executării lucrărilor, conform contului spre plată.
- 4.4 Lucrările vor fi considerate executate și predate din ziua semnării actului de primire-predare a lucrărilor de către ambele părți.

V. TERMENELE DE GARANȚIE

Termenul de garanție pentru lucrările prestate se stabilește pentru fiecare tip de lucrări în parte și este stabilit în actul de primire-predare a lucrărilor executate.

VI. FORȚA MAJORĂ

- 6.1 Nici una dintre părțile contractuale nu răspunde de neexecutarea la termen sau/și de executarea în mod necorespunzător – total sau parțial – a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de forța majoră, așa cum este definită de lege.
- 6.2 Partea care invocă forța majoră este obligată să notifice cealaltă parte, în termen de 10 zile despre producerea evenimentului zis și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.
- 6.3 Dacă în termen de 30 zile de la producere, evenimentul respectiv nu încetează, părțile au dreptul să desfășoare prezentul contract fără ca vreuna dintre ele să pretindă la compensarea prejudiciilor sau veniturilor ratate.

VII. CONDIȚIILE DE REZILIERE A CONTRACTULUI

- 7.1 Beneficiarul poate rezilia contractul oricând până la realizarea completă a lucrărilor, în scris, către Prestator, luându-și angajamentul să plătească Prestatorului suma pentru lucrările executate.



- 7.2 Dacă Prestatorul va iniția rezilierea contractului de prestări servicii din motive ce nu țin de nerespectarea condițiilor contractului de către Beneficiar sau dacă Beneficiarul reziliază contractul din cauza ca Prestatorul nu respectă prevederile contractului, Prestatorul nu va avea dreptul la retribuire în măsura în care serviciile sale de până atunci nu prezintă interes pentru cealaltă parte în urma rezilierii.
- 7.3 Partea care invocă rezilierea prezentului contract va notifica cealaltă parte cu cel puțin 30 zile înainte de data la care rezilierea urmează să producă efectele.

VIII. LITIGII

- 8.1 Părțile au convenit ca toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă de reprezentanții lor.
- 8.2 În cazul în care nu este posibilă rezolvarea litigiilor pe cale amiabilă, părțile se vor adresa în instanțele judecătorești competente.

IX. CLAUZE FINALE

- 9.1 Modificarea prezentului contract se face numai prin acord adițional încheiat între părțile contractante și sunt o parte integrantă din prezentul contract.
- 9.2 Contractul intra în vigoare din momentul semnării de către ambele părți și este valabil 1 (un) an. Dacă nici una dintre părți nu a exprimat intenția de a desface contractul, acesta automat se va prelungi pe perioade de un an fiecare în perpetuitate. Părțile au ocazia să desfacă contractul o dată pe an înainte ca acesta să fie prelungit pe următoarea perioadă de un an cu respectarea p. 7.3. a acestui contract.
- 9.3 Prezentul contract a fost întocmit în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare Parte, cu aceeași valoare juridică.

PRESTATOR

"UltraService" SRL

Adresa: mun. Chișinău, str. I. Creangă 6V

Tel./ Fax.: (+373 22) 870 170/595 222

c/f: 1008600059825

cod TVA: 0505752

Cod IBAN: MD62VI000000225121116

Banca: B.C. Victoriabank S.A., filiala .11 Chișinău

c/b: VICBMD2X883

BENEFICIAR

"BTS PRO" SRL

Adresa: MD-2069, mun. Chișinău, str. I. Creangă 6V

Tel./ Fax.: (+373 22) 870 140/ 595 858


c/f: 1008600061565

Cod TVA: 0505766

Cod IBAN: MD79VI000000225131128MDL

Banca: B.C. Victoriabank S.A., filiala .11 Chișinău

c/b: VICBMD2X883


PALIENCO Sergiu

L.S.

SUVOROV Alexandr


S.R.L.
"BTS PRO"
Nr. 3
IDNO 1008600061565